



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,860]

Il-Ġimga, 7 ta' Settembru, 1973
Friday, 7th September, 1973

[Prezz 2c5
[Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 624]

ID-DIRETTUR TAS-SERVIZZI SOĊJALI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU

IS-SUR Joseph Vella Bonnici, Direttur tas-Servizzi Soċjali, reġa' daħal għal dmirijietu fil-31 ta' Awissu, 1973 u l-arranġamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 583 ta' 1-10 ta' Awissu, 1973 huma b'din imħassrin.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 624]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE DIRECTOR OF SOCIAL SERVICES

MR Joseph Vella Bonnici, Director of Social Services, resumed duties on the 31st August, 1973 and the arrangements referred to in Government Notice No. 583 of the 10th August, 1973 is hereby cancelled.

7th September, 1973.

[Nru. 625]

[No. 625]

NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—
The Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Enoch Tonna	Pulizija Police	Kummissarju Commissioner (OPM/E/104/48)	9. 9.73 to 24. 9.73
Mr William Moran	Pulizija Police	Kummissarju Commissioner	25. 9.73 to 9.10.73

Is-7 ta' Settembru, 1973.

7th September, 1973.

[Nru. 626]

[No. 626]

AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-7 ta' Settembru, 1973.
(File No. Land 331/73)

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'B'Kara:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 9.8 Kejljet (372.3 metri kwadri), li tmiss mill-Majjistral u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Alexander Sant u oħrajn u mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Alexander Sant.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 1.5 Kejljet (27.5 metri kwadri), li tmiss mil-Lbiċ ma' sqaq, mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Alexander Sant u oħrajn u mil-Lvant u mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Alexander Sant.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 200/73, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ.

It-30 ta' Awissu, 1973.

(Iff.) A. J. MAMO,
Gvernatur-Generali

ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

7th September, 1973.

DECLARATION BY THE
GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at B'Kara:

1. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 9.8 Kejljet (372.3 square metres), bounded on the North-West and West by property of Mr Alexander Sant and others and on the South-East by property of Mr Alexander Sant.

2. A plot of land of the area of 1.5 Kejljet (27.5 square metres), bounded on the South-West by an alley, on the North-West by property of Mr Alexander Sant and others and on the East and South-East by property of Mr Alexander Sant.

The abovementioned land is shown on plan marked L.D. 200/73, which may be seen on demand at the Land Office, Beltissebħ.

30th August, 1973.

(Sgd.) A. J. MAMO,
Governor-General

[Nru. 627]

**BORD DWAR IL-LUKANDI U
L-ISTABILIMENTI LI JIPPROVDU
IKEL**

Prezzijiet Iffissati Għal Lukandi

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd, skond il-paragrafu (ċ) tas-sub-artikolu 1 ta' l-artikolu 15 ta' l-Att tal-1967 dwar Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdut Ikel, illi l-Bord dwar il-Lukandi u l-Istabilimenti li Jipprovdut Ikel stabbilixxa l-ogħla rati, kif indikati fil-lista li ġejja, li jistgħu jiġu mitluba minn lukandieri skond il-klassi li fiha l-lukanda tagħhom giet assenjata:—

Klassi ta' lukanda <i>Class of Hotel</i>	Sodda u 'breakfast' <i>Bed and breakfast</i> Ċenteżmi <i>Cents</i>
IA	440
IB	380
IIA	300
IIB	265
III	205
IV	160

L-ogħla rati hawn fuq imsemmija huma soġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:—

(i) Dawn isehħu għal perijodu ta' sena mill-ewwel ta' Jannar, 1974, jew sakemm il-Bord jidhirlu xieraq;

(ii) l-ogħla rati msemmija huma iffissati fuq bażi ta' rati waħdanin għal allogġ li jinkludi servizz jew ħlas ieħor;

(iii) ir-rati iffissati ma japplikawx għal xi dritt addizzjonali għall-okkupazzjoni ta' kamra tas-sodda doppja, jew għal xi dritt *extra* fuq xi servizz addizzjonali li jista' jiġi provdut fi *suites* jew fl-istess xorta ta' allogġ, jekk mhux għal xi servizzi normalment provduti fi kmamar tas-sodda ordinarji;

(iv) ir-rati iffissati ma japplikawx għal xi prezzijiet biex jingħata allogġ f'lukandi/kwotazzjonijiet li jagħmlu parti minn prezzijiet għal *package tours*, jew għal gruppi f'lukandi.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

(HCEB/1/70)

[No. 627]

**HOTELS AND CATERING
ESTABLISHMENT BOARD**

Fixed Prices For Hotels

IT is hereby notified for general information in accordance with paragraph (c) of sub-section 1 of section 15, of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, that the Hotels and Catering Establishments Board has fixed the maximum rates, as indicated in the following list, which may be charged by hotel-keepers according to the class to which their hotel has been assigned:—

Nofs-Penzjon <i>Half-Pension</i> Ċenteżmi <i>Cents</i>	Ikel u allogġ komplet <i>Full Board</i> Ċenteżmi <i>Cents</i>
550	660
465	550
375	440
330	385
260	300
190	220

The above-mentioned maximum rates are subject to the following conditions:

(i) They are effective for a period of one year as from the first day of January, 1974; or until such time as the Board shall deem fit;

(ii) the maximum rates quoted are fixed on the basis of the single rates for all-inclusive bedroom accommodation, and include any service or other charge;

(iii) the fixed rates do not apply to any supplement for the single occupancy of a double bedroom, or to any extra charge for additional services which may be provided in suites or similar types of accommodation, other than the normal services provided in ordinary bedrooms;

(iv) the fixed rates do not apply to any prices for hotel bookings/quotations forming part of prices for package tours or for group visitors in hotels.

7th September, 1973.

[Nru. 628]

**ORDINANZA DWAR IL-HADDIEMA
TAD-DEHEB U L-HADDIEMA TAL-
FIDDA (ARGENTIERA)**

(Kapitlu 74)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgharraf illi b'seħħ mit-8 ta' Settembru, 1973, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu għandhom ikunu bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Haddiema tad-Deheb u l-Haddiema tal-Fidda ġie iffissat għall-fini ta' l-artiklu 12 ta' l-Ordinanza dwar il-Haddiema d-Deheb u l-Haddiema l-Fidda (Argentiera) (Kapitlu 74) kif ġej:—

Deheb: Tnejn u tletin lira u sebgħa u tletin ċenteżmu (£M32.37,0) kull uqija Maltija ta' deheb pur.

Fidda: Lira u disa' ċenteżmi (£M1.09,0) kull uqija Maltija ta' fidda pura.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 587 ta' l-10 ta' Awissu, 1973, hi b'din imħassra.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

(Monte 40/72)

,, 40/53)

[Nru. 629]

**ATT TA' L-1948 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN
(ATT Nru. XXVI TA' L-1948)**

**Post u Hin tat-Tluġħ ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal
Ottubru**

GĦALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġħ tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal Ottubru għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku, nhar is-Sibt, is-27 ta' Ottubru, 1973, fl-4.30 p.m.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

[No. 628]

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS
ORDINANCE**

(Chapter 74)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that with effect from the 8th September, 1973, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths shall be based has been fixed for the purpose of Section 12 of the Goldsmiths and Silversmiths Ordinance (Chapter 74) as follows:—

Gold: Thirty two pounds and thirty seven cents (£M32.37,0) per Maltese ounce of pure gold.

Silver: One pound and nine cents (£M1.09,0) per Maltese ounce of pure silver.

Government Notice No. 587 of the 10th August, 1973, is hereby repealed.

7th September, 1973.

[No. 629]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948
(ACT No. XXVI OF 1948)**

**Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for October**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for October shall take place at the Public Lotto Office on Saturday, 27th October, 1973, at 4.30 p.m.

7th September, 1973.

[Nru. 630]

**ATT TA' L-1948 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN
(ATT Nru. XXVI TA' L-1948)**

**Post u Hin tat-Tluġh ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal
Novembru**

GHALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġh tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal Novembru għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku, nhar is-Sibt, l-24 ta' Novembru, 1973, fl-4.30 p.m.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

[Nru. 631]

**ATT TA' L-1948 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN
(ATT Nru. XXVI TA' L-1948)**

**Post u Hin tat-Tluġh ta' Lotterija
Speċjali ta' Kull Xahar għal
Diċembru**

GHALL-FINIJIET tat-tieni proviso għar-Regolament 3 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern kif emendati bir-Regolamenti ta' l-1973 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Lotteriji tal-Gvern, il-Ministru tal-Finanzi u Dwana b'din jordna illi t-tluġh tal-Lotterija Speċjali ta' Kull Xahar għal Diċembru għandu jsir fl-Uffiċċju tal-Lottu Pubbliku, nhar is-Sibt, id-29 ta' Diċembru, 1973, fl-4.30 p.m.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

[Nru. 632]

**REGOLAMENTI TA' L-1967
DWAR IT-THARIS MILL-MARD
FOST L-ANNIMALI**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tar-regolament 16 tar-Regolamenti ta' l-1967 dwar it-Tharis mill-Mard fost l-Animali, il-Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu innomina l-fond ta' 15, It-Telgħa tas-Saqqajja, ir-Rabat, biex ikun stazzjon tal-kwarantina għall-finijiet tal-Parti III tar-regolamenti msemmija.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

[No. 630]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948
(ACT No. XXVI OF 1948)**

**Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for November**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for November shall take place at the Public Lotto Office on Saturday, 24th November, 1973, at 4.30 p.m.

7th September, 1973.

[No. 631]

**GOVERNMENT LOTTERIES ACT,
1948
(ACT No. XXVI OF 1948)**

**Place and Time of Draw of Special
Monthly Lottery for December**

FOR the purposes of the second proviso to Regulation 3 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 as amended by the Government Lotteries (Amendment) Regulations, 1973, the Minister of Finance and Customs hereby directs that the draw of the Special Monthly Lottery for December shall take place at the Public Lotto Office on Saturday, 29th December, 1973, at 4.30 p.m.

7th September, 1973.

[No. 632]

**PREVENTION OF DISEASE
AMONGST ANIMALS
REGULATIONS, 1967**

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred upon him by regulation 16 of the Prevention of Disease amongst Animals Regulations, 1967, the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism has appointed the premises of 15, Saqqajja Hill, Rabat, to be a quarantine station for the purposes of Part III of the said regulations.

7th September, 1973.

[Nru. 633]

[No. 633]

KODIĊI TAL-LIĠIJET TAL-PULIZIJA (KAP 13)**CODE OF POLICE LAWS (CHAP 13)****Isem ta' Triq Ġdida f'Għawdex****Naming of a New Street in Gozo**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 15 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Prim Ministru ordna illi t-triq fir-Rabat, Għawdex, speċifikata fl-ewwel kolonna ta' ma' din l-iskeda għandha tiġi msemmija kif speċifikata fit-tieni kolonna ta' l-iskeda msemmija.

IN exercise of the powers conferred by section 15 of the Code of Police Laws (Chap. 13), the Prime Minister has directed that the street at Victoria, Gozo, specified in the first column of the subjoined schedule be named as specified in the second column of the said schedule.

**SKEDA
SCHEDULE**

Triq mingħajr isem bejn Pjazza President J. Kennedy u Triq l-Arċisqof Pietro Pace.

Triq Ninu Cremona

Unnamed street leading from President J. Kennedy Square to Archbishop Pietro Pace Street.

Ninu Cremona Street

Is-7 ta' Settembru, 1973.

7th September, 1973.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA**POLICE NOTICE**

[Nru. 145]

[No. 145]

Bis-saħħa ta' l-Artiklu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-data u l-hin indikat min-habba kumnikazzjoni tad-drenaġġ tad-djar.

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws, (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the date and time indicated in connection with connection of house drains.

ĦAL QORMI**QORMI**

Fil-15 ta' Settembru, 1973, bejn is-6 a.m. u nofs in-nhar minn Triq Ħal Luqa, bejn Triq l-Imdina u l-Għammieri.

On the 15th September, 1973, between 6 a.m. and noon through Luqa Road, between Mdina Road and Għammieri farm.

Il-vetturi fid-data u l-hin imsemmija hawn fuq jiġu mdawra minn Triq l-Imdina, Triq Stabar, Triq l-Imghieret lejn Ħal Luqa u viċi versa.

Vehicles will on the above mentioned date and time be diviated through Mdina Road, Stabar Road, Mghieret Road to Luqa and vice versa.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

7th September, 1973.

**Avviż Lokali lill-Baħhara Nru. 27
ta' l-1973**

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-missili mhux spoduti li qegħdin fil-lokalitajiet li ġejjin jew tneħħew jew inkella l-*area* ġiet dikjarata bla periklu. L-Avviżi Lokali lill-Baħhara rilevanti huma għaldaqstant ikkanċellati.

- i. Il-Ponta tal-Munxar, il-Bajja ta' San Tumas, limiti taż-Żejtun — LNM 7/1972
- ii. 'Il barra mix-Xatt tal-Lukanda Hilton — LNM 42/1972
- iii. *Ex-Bomb Disposal Unit Base, Manoel Island* — LNM 3/1973
- iv. 'Il barra mill-Fondatore, il-Bajja tax-Xemxija — LNM 13/1973
- v. Iż-Żrieżaq 'il barra minn Ras-il-Qala, Ghawdex — LNM 14/1973.

Is-7 ta' Settembru, 1973.
(Port 429/72)

**Local Notice to Mariners No. 27
of 1973**

It is notified for general information that unexploded missiles lying in the following localities have been either cleared or the area declared safe. The relevant Local Notices to Mariners are therefore cancelled.

- i. Munxar Point, St Thomas Bay l/o Żejtun — LNM 7/1972
- ii. Off Hilton Hotel foreshore — LNM 42/1972
- iii. Ex-Bomb Disposal Unit Base, Manoel Island — LNM 3/1973
- iv. Off Fondatore, Xemxija Bay — LNM 13/1973
- v. Iż-Żrieżaq off Ras-il-Qala, Gozo — LNM 14/1973

7th September, 1973.

UFFIĊĊJU GENERALI TAL-POSTA

Ngharrfu illi għall-finijiet tar-Regolament 3 tar-Regolamenti tal-1970 dwar Twaqqif ta' sub-Uffiċċji tal-Posta ser jinfetaħ sub-Uffiċċju tal-Posta f'Nru. 57, Triq San Bastjan, Ħal Qormi, nhar l-10 ta' Settembru, 1973.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

GENERAL POST OFFICE

It is notified for general information that for the purposes of Regulation 3 of the Sub-Post Offices (Establishment) Regulations, 1970, a sub-Post Office shall be opened at No. 57, St Sebastian Street, Qormi, on the 10th September, 1973.

7th September, 1973.

DIPARTIMENT TAD-DWANA

Bejgh ta' Karta għall-Istamper

Mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-15 ta' Settembru, 1973, fit-Taqsima ta' l-Accounts, id-Dwana, Ix-Xatt, Valletta, jintlaqgħu offerti għall-bejgh "tale quale" ta' sittax-il *pallets Croxley Opaque Wove Printing Paper*, qies tal-karta 40½" × 34½" li qegħdin fi Newport Bonded Stores, il-Marsa.

Informazzjoni aktar u formoli ta' l-offerta (b'10 ċenteżmi l-waħda) jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Accounts, id-Dwana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata kull offerta, wkoll l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

CUSTOMS DEPARTMENT

Sale of Printing Paper

Tenders for the sale "tale quale" of sixteen pallets Croxley Opaque Wove Printing Paper, sheet size 40½" × 34½" lying at Newport Bonded Stores, Marsa, will be received at the Accounts Section, Custom House, Marina, Valletta, by not later than noon on Saturday, 15th September, 1973.

Further information and tender forms (at 10c each) may be obtained from the Accounts Section, Custom House, during office hours.

The right is reserved to reject any tender even the most advantageous.

7th September, 1973.

Rati tal-Kambju

B'riferenza għall-Avviż tal-Gvern tal-31 ta' Awissu, 1973, dwar ir-rati tal-kambju iffissati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju tal-flus li jidhru hawn taht għall-perijodu bejn is-6 u t-8 ta' Settembru, 1973, għandhom ikunu kif speċifikati hawn taht minflok ir-rati li dehru fl-Avviż fuq imsemm:—

Rates of Exchange

With reference to Government Notice dated 31st August, 1973, relating to the rates of exchange fixed for the purpose of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, the Accountant General and Director of Contracts notifies that the rates of exchange of the following currencies for the period between the 6th and the 8th September, 1973, should be as indicated below instead of the rates shown in the said Notice.

	6th Sept., 1973	7th & 8th Sept. 1973	
Belgian Franc	103.5116	103.5116	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Danish Kroner	15.8751	15.8751	
Dutch Florin	7.3827	7.3827	
French Franc	11.8997	11.8997	
W. German Mark	6.7617	6.7617	
Sterling	1.1525	1.1525	
Norwegian Kroner	15.6178	15.4422	

Is-7 ta' Settembru, 1973.

7th September, 1973.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEZOR Is-7 ta' Settembru, 1973.
THE TREASURY 7th September, 1973.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971 on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-9 ta' Settembru, u l-15 ta' Settembru, 1973.
For the period between the 9th September and the 15th September, 1973.

Austrian Schilling ...	51.1785	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira	1573.0285	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	1.9605		Japanese Yen	738.3093	
Belgian Franc	103.5227		Norwegian Kroner ...	15.4422	
Canadian Dollar	2.8051		Pakistani Rupee	27.5974	
Chinese Renminbi (Yuan)	5.4641		Portuguese Escudo ...	65.0075	
Czech Koruny	15.8355		Spanish Peseta	157.6570	
Danish Kroner	15.8783		Sterling	1.1475	
Dutch Florin	7.3997		Swedish Kroner	11.7538	
French Franc	11.9274		Swiss Franc	8.4043	
Greek Drachma	84.4158		Turkish Pound	40.4838	
Hong Kong Dollar ...	14.4815		U.S. Dollar	2.7827	
Hungarian Forint ...	30.0822		W. German Mark ...	6.7945	
Indian Rupee	21.4697		Yugoslav Dinar	40.5641	

Is-7 ta' Settembru, 1973.

7th September, 1973.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 590. Provvista ta' kapep *navy blue*.

Avviż Nru. 591. Provvista ta' għamara tubulari u tal-injam.

Avviż Nru. 592. Provvista, twaħħil eċċ. ta' ħadid tat-taraġ fiż-Zejtun Housing Estate. — Kuntratt Nru. 3.

Avviż Nru. 607. Provvista ta' lożor lesti.

Avviż Nru. 608. Provvista ta' *pork luncheon meat* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1974.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 618. Bini ta' Blokk Nru. VI f'San Ġwann T'Għuxa, Bormla. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 50c; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M2).

Avviż Nru. 619. Xogħlijiet tal-irham fil-Pietà Housing Estate.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 549. Provvista u twaħħil ta' *tank* għall-ħalib li jesa' 250 gallun għall-*Farm* tal-Gvern fil-Għammieri.

Avviż Nru. 551. Provvista ta' lożor bojod.

Avviż Nru. 552. Provvista ta' imħadded.

Avviż Nru. 553. Provvista ta' *lifts* għan-nies u għas-sodod. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 35c).

Avviż Nru. 609. Provvista ta' xibka għan-nemus.

Avviż Nru. 610. Provvista ta' melħ oħxon (komuni).

Avviż Nru. 620. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fil-fabbrika li qabel kienet tagħmel xogħol tal-metall (Siti U.B. 3) f'San Ġwann Industrial Estate.

Avviż Nru. 621. Kiri ta' art Nru. 2, artijiet Baronessa Inguanez limiti ta' Haż-Zebbuġ, Għawdex.

Avviż Nru. 627. Bini ta' toroq, bankini, eċċ. fiż-Zejtun Housing Estate. — Kuntratt Nru. 2. (Id-dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — 50c; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M3 kull sett).

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 10, 1973 for:—

Advt. No. 590. Supply of navy blue capes.

Advt. No. 591. Supply of tubular and wooden furniture.

Advt. No. 592. Supply, fixing etc. of mild steel balustrades at Zejtun Housing Estate. — Contract No. 3.

Advt. No. 607. Supply of ready made bed sheets.

Advt. No. 608. Supply of pork luncheon meat (Malta) up to March 15, 1974.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 13, 1973, for:—

Advt. No. 618. Construction of Block VI at San Ġwann T'Għuxa, Cospicua. (Tender documents from the Treasury — 50c; Drawings from Public Works Department — £M2).

Advt. No. 619. Marble works at Pietà Housing Estate.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 17, 1973, for:—

Advt. No. 549. Supply and installation of a 250 gallons bulk milk tank at Government Farm Għammieri.

Advt. No. 551. Supply of ready made cotton white sheets.

Advt. No. 552. Supply of pillows.

Advt. No. 553. Supply of bed/passenger lifts. (Tender documents from the Treasury — 35c).

Advt. No. 609. Supply of mosquito netting.

Advt. No. 610. Supply of coarse (common) salt.

Advt. No. 620. Supply and laying of mosaic tiles at the ex-metal craft factory (Site U.B. 3), San Ġwann Industrial Estate.

Advt. No. 621. Lease of tenement No. 2, lands Baronessa Inguanez, limits of Żebbuġ, Gozo.

Advt. No. 627. Construction of roads, landscaping, pavements, etc. at Zejtun Housing Estate. — Contract No. 2. (Tender documents from the Treasury — 50c; Drawings from Public Works Department — £M3 per set).

Avviż Nru. 628. Bini ta' *physiotherapy unit* fl-Isptar ta' San Luqa.

* Avviż Nru. 638. Tbatil ta' fosos mill-1 ta' Ottubru, 1973 sat-30 ta' Settembru, 1974.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-20 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 562. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (A — E).

Avviż Nru. 563. Provvista ta' drogi u kimiki B.P. u B.P.C. (O — Z).

Avviż Nru. 564. Provvista ta' *general service trolleys*.

* Avviż Nru. 633. Provvista ta' ħobż sal-15 ta' Marzu, 1974.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-24 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 565. Provvista ta' żewġ tankijiet għall-ħalib.

Avviż Nru. 566. Provvista ta' *private automatic branch exchanges*.

Avviż Nru. 567. Provvista ta' *distribution block terminals* għat-telephones.

Avviż Nru. 568. Provvista ta' *plan telephones* u oġġetti tagħhom.

Avviż Nru. 569. Provvista ta' *tlitt pressure washers*.

Avviż Nru. 570. Provvista ta' karta *tat-typewriter*.

Avviż Nru. 578. Provvista ta' *tubes, tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 593. Provvista ta' tagħmir tar-radio u T.V.

Avviż Nru. 629. Provvista ta' kaxxi tal-injəm għan-naħal.

* Avviż Nru. 634. Provvista ta' bajd minn l-1 ta' Ottubru, 1973 sal-31 ta' Diċembru, 1973.

* Avviż Nru. 635. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dipartiment tal-Posta (Brieret u inforror tagħhom biss).

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 579. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (F-P).

Avviż Nru. 580. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

Avviż Nru. 581. Provvista ta' żewġ *lubrication servicing units*.

Avviż Nru. 547. Provvista ta' vetturi għa l-ġbir taż-żibel għall-użu tal-Kunsill Civiku ta' Għawdex.

Advt. No. 628. Construction of a *physiotherapy unit* at St Luke's Hospital.

* Advt. No. 638. Emptying of cesspits from October 1, 1973 to September 30, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 20, 1973, for:—

Advt. No. 562. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (A — E).

Advt. No. 563. Supply of drugs and chemicals B.P. & B.P.C. (O — Z).

Advt. No. 564. Supply of general service trolleys.

* Advt. No. 633. Supply of bread up to March, 15, 1974.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, September 24, 1973, for:—

Advt. No. 565. Supply of two milk holding tanks.

Advt. No. 566. Supply of private automatic branch exchanges.

Advt. No. 567. Supply of distribution block terminals for telephones.

Advt. No. 568. Supply of plan telephones and associated parts.

Advt. No. 569. Supply of three pressure washers.

Advt. No. 570. Supply of typewriter papers.

Advt. No. 578. Supply of tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 593. Supply of radio and T.V. test equipment.

Advt. No. 629. Supply of wooden beehives.

* Advt. No. 634. Supply of eggs from October 1, 1973 to December 31, 1973.

* Advt. No. 635. Supply of winter uniforms to employees of the Postal Department. (Caps and cap covers only)

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 27, 1973, for:—

Advt. No. 579. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (F-P).

Advt. No. 580. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 581. Supply of two lubrication servicing units.

Advt. No. 547. Supply of mechanical refuse collection vehicles for use of the Gozo Civic Council.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, i-1 ta' Ottubru, 1973, ghal:—

Avviż Nru. 594. Provvista ta' banjijiet tal-hadid fondut.

Avviż Nru. 595. Provvista ta' tagħmir tal-P.E.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, i-4 ta' Ottubru, 1973, ghal:—

Avviż Nru. 582. Provvista ta' fliexken vojta ta' l-inbid.

Avviż Nru. 583. Provvista ta' kaxxi privatij tal-posta.

Avviż Nru. 584. Provvista ta' sargijiet.

Avviż Nru. 604. Installazzjoni ta' elettriku ġdid, *space heating* u sistema ta' ilma sħun fl-Isptar ta' St Vincent de Paul, f'Hal Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jintefgħu DOPPI — £M6.50 kull waħda).

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, i-8 ta' Ottubru, 1973, ghal:—

Avviż Nru. 510. Provvista, twaħħil u thaddim ta' impjant, makkinarju u aċċessorji oħra fil-biċċerija l-ġdida, il-Marsa — Kuntratt Nru. 3. (Id-Dokumenti ta' l-offerta mit-Teżor — £M2 kull waħda; Pjanti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi — £M1 kull waħda).

Avviż Nru. 596. Provvista ta' *spot welding gun*.

Avviż Nru. 597. Provvista ta' *crusher stemmer*.

Avviż Nru. 598. Provvista ta' bibien u twieqi tal-hadid.

Avviż Nru. 611. Provvista ta' *solvent*.

Avviż Nru. 612. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. u B.P.C. (P — T).

Avviż Nru. 613. Provvista ta' *drill* abjad.

Avviż Nru. 614. Provvista ta' apparat biex titfi in-nar.

Avviż Nru. 630. Provvista ta' *sectioned car, diesel pumps* u *hydro electric vehicle lift*.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Ottubru, 1973, ghal:—

Avviż Nru. 605. Provvista ta' *electric enological pump*.

Avviż Nru. 622. Provvista ta' *continuous combustion unit*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 1, 1973, for:—

Advt. No. 594. Supply of cast iron baths.

Advt. No. 595. Supply of P.E. equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 4, 1973, for:—

Advt. No. 582. Supply of empty wine bottles.

Advt. No. 583. Supply of post office private boxes.

Advt. No. 584. Supply of saddlery.

Advt. No. 604. Installation of new electricity, space heating and hot water system at St Vincent de Paul Hospital, Luqa. (Tender documents to be submitted in DUPLICATE — £M6.50 each).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 8, 1973, for:—

Advt. No. 510. Supply, installation and commissioning of plant, machinery and accessories at the new abattoir, Marsa. — Contract No. 3. (Tender documents from the Treasury — £M2 each; Drawings from Public Works Department — £M1 each).

Advt. No. 596. Supply of one spot welding gun.

Advt. No. 597. Supply of one crusher stemmer.

Advt. No. 598. Supply of metal doors and windows.

Advt. No. 611. Supply of solvent.

Advt. No. 612. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C. (P — T).

Advt. No. 613. Supply of white drill.

Advt. No. 614. Supply of fire extinguishers.

Advt. No. 630. Supply of sectioned car, diesel pump and hydro electric vehicle lift.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 11, 1973, for:—

Advt. No. 605. Supply of one electric enological pump.

Advt. No. 622. Supply of continuous combustion unit.

Avviż Nru. 623. Provvista ta' *aerodynamic balance*.

Avviż Nru. 624. Provvista ta' tagħmir speċjali tal-kirurgija.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Ottubru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 615. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 616. Provvista ta' *sulphuric acid*.

Avviż Nru. 617. Provvista ta' impjant ta' l-ippumpjar fi tlett stazzjonijiet ta' Marsalforn u tar-Rabat, Għawdex. (Pjanti mit-Teżor — £M1 kull waħda).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-18 ta' Ottubru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 625. Provvista ta' *yoghourt cartons*.

Avviż Nru. 626. Provvista ta' selvaġġ tas-siġar.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-22 ta' Ottubru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 631. Provvista u installazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 632. Provvista ta' impjant li tħallat il-qatran sħun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Ottubru, 1973, għal:—

* Avviż Nru. 636. Provvista ta' karta safra għall-istampar.

* Avviż Nru. 637. Provvista ta' *heavy tracked tractors* u *heavy tracked shovels with rippers*.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, instgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

Advt. No. 623. Supply of aerodynamic balance.

Advt. No. 624. Supply of special surgical equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 15, 1973, for:—

Advt. No. 615. Supply of paper.

Advt. No. 616. Supply of sulphuric acid.

Advt. No. 617. Supply of a pumping plant for three sewage pumping stations at Marsalforn and Victoria, Gozo. (Drawings from the Treasury — £M1 each).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 18, 1973, for:—

Advt. No. 625. Supply of yoghurt cartons.

Advt. No. 626. Supply of fruit root stock.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 22, 1973, for:—

Advt. No. 631. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 632. Supply and installation of a hot asphalt mixing plant.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 25, 1973, for:—

* Advt. No. 636. Supply of yellow printing paper.

* Advt. No. 637. Supply of heavy tracked tractors and heavy tracked shovels with rippers.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

7th September, 1973.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf illi:—

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull għarnata u jiġu miftuħa kull nbar ta' HAMIS f' 10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taħt:—

Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 13 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 74. Kiri tal-garage Nru. 7 fi trejget 'l hinn minn Triq iċ-Ċedru, San Ġwann.

Avviż Nru. 75. Kiri tal-posta Nru. 3, Is-Suq tal-Hamrun.

Avviż Nru. 76. Kiri tal-fond Nru. 40, Ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta, għal skopijiet kummerċjali.

Avviż Nru. 77. Kiri tal-fond li jinsab fuq il-ħanut Nru. 15, Putirjal, Valletta, għal skopijiet kummerċjali.

Avviż Nru. 78. Kiri tal-ħanut Nru. 84, Blokk IV, Triq Santa Luċija, Valletta.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 20 ta' Settembru, 1973, għal:—

Avviż Nru. 79. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bħala 'Connaught Home', il-Furjana għall-użu bħala lukanda u stabbiliment tal-'catering'.

Avviż Nru. 80. Kiri tal-garage Nru. 2 fil-Housing Estate Ħaż-Żebbuġ.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 27 ta' Settembru, 1973, għal:—

* Avviż Nru. 81. Kiri ta' post Nru. 61, Triq Kristofru, Valletta (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltissebħ, f'kull għarnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. THURSDAY, 13th September, 1973, for:—

Advt. No. 74. Lease of garage No. 7 in junction off Cedar Street, San Ġwann.

Advt. No. 75. Lease of Stall No. 3, Hamrun Market.

Advt. No. 76. Lease of premises No. 40, Lascaris Wharf, Valletta, for commercial purposes.

Advt. No. 77. Lease of premises overlying Shop No. 15, Kingsgate Square, Valletta, for commercial purposes.

Advt. No. 78. Lease of shop at No. 84, Block IV, St Lucia Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th September, 1973, for:—

Advt. No. 79. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as 'Connaught Home', Floriana for use as a hotel and catering establishment.

Advt. No. 80. Lease of garage No. 2 at Żebbuġ Housing Estate.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th September, 1973, for:—

* Advt. No. 81. Lease of premises No. 61, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

* Advertisement appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltissebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

7th September, 1973.

DIPARTIMENT
TAX-XOĠLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġlijiet Pubbliċi
jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Settembru, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 499. Kisi kontra l-ilma fil-post li qabel kien il-Vernon Institute, Valletta.

Avviż Nru. 500. Manifattura u tqegħid ta' poġġamani tal-hadid fit-tarag tal-*Housing Estate* tal-Pietà.

Avviż Nru. 501. Xoġlijiet ta' trinek fi Triq Kerċem, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. 502. Asfaltar ta' parti minn Sqaq Gallo, il-Fgura.

Avviż Nru. 503. Trinek fi Triq Għajnsielem, Għajnsielem.

Avviż Nru. 504. Trinek fil-villaġġ ta' Ħal Luqa.

Avviż Nru. 505. Trinek fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann, Fażi I, II u III.

Avviż Nru. 506. Trinek fil-Ħamrun u Birkirkara.

Avviż Nru. 507. Bini ta' saqaf b'xorok tal-*concrete* fl-Iskola Primarja ta' l-Isla.

Avviż Nru. 508. Thaffir ta' konok tas-sigar fid-Distrett tat-Tramuntana — Kuntratt Nru. 1.

Avviż Nru. 509. Xoġlijiet diversi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, Kalaf-rana.

Avviż Nru. 510. Tqegħid ta' *cables* fil-*Housing Estate*, in-Naxxar.

Avviż Nru. 511. Qtuġh ta' trinek matul Triq Hanaq, in-Nadur, Għawdex.

Avviż Nru. 512. Xoġlijiet ta' deko-razzjoni u ta' hġieġ fl-*Industrial Estate*, San Ġwann.

Avviż Nru. 513. Tneħħija ta' materjal mis-sit matul ir-*runway* ta' l-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Ħal Luqa.

Avviż Nru. 514. Asfaltar ta' triq ġdida 'l hemm minn Triq il-Qawra l-Qadima, Buġibba.

Avviż Nru. 515. Asfaltar ta' parti ta' Triq il-Ħarrub, l-Imsida.

Avviż Nru. 516. Asfaltar ta' parti ta' Triq Lord Lloyd, il-Ħamrun.

Avviż Nru. 517. Asfaltar ta' parti ta' Triq 'K' Buġibba.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 14th September, 1973, for:—

Advt. No. 499. Waterproofing at the ex-Vernon Institute, Valletta.

Advt. No. 500. Manufacture and fixing of iron railings in stairs at Pietà Housing Estate.

Advt. No. 501. Trenching works in Kerċem Road, Victoria, Gozo.

Advt. No. 502. Asphaltting part of Gallo Lane, Fgura.

Advt. No. 503. Trenches at Għajnsielem Street, Għajnsielem, Gozo.

Advt. No. 504. Trenches in Luqa village.

Advt. No. 505. Trenches at San Ġwann Housing Estate, Phase I, II and III.

Advt. No. 506. Trenches at Ħamrun and Birkirkara.

Advt. No. 507. Construction of a concrete roof slab at Senglea Primary School.

Advt. No. 508. Excavation of tree pits within the North District — Contract No. 1.

Advt. No. 509. Sundry works at the Boys' Secondary School, Kalafraña.

Advt. No. 510. Laying of cables at the Housing Estate, Naxxar.

Advt. No. 511. Cutting of trenches along Hanaq Street, Nadur, Gozo.

Advt. No. 512. Decoration and glazing works at San Ġwann Industrial Estate.

Advt. No. 513. Removal of material from site along the runway at Luqa Airport Extension.

Advt. No. 514. Asphaltting new street off Old Qawra Road, Buġibba.

Advt. No. 515. Asphaltting part of Carob Street, Msida.

Advt. No. 516. Asphaltting part of Lord Lloyd Street, Ħamrun.

Advt. No. 517. Asphaltting street 'K' Buġibba.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, il-21 ta' Settembru, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

- * Avviż Nru. 518. Asfaltar Fażi I Żebbuġ *East Housing Scheme*.
- * Avviż Nru. 519. Provvista ta' ilma u xogħlijiet ta' *plumbing* f'żewġ blokki fil-*Housing Estate*, ir-Rabat, Ghawdex.
- * Avviż Nru. 520. Asfaltar ta' parti ta' Triq San Girgor in-naħa tal-lvant ta' Triq San Luqa, Gwardamanga.
- * Avviż Nru. 521. Asfaltar ta' Triq il-Parroċċa, Birżebbuġa — Fażi I.
- * Avviż Nru. 522. Xogħlijiet ta' rīnam fi Blokk IV fil-*Housing Estate*, Bormla.
- * Avviż Nru. 523. Bini ta' lqugħ baxx għall-ilma f'Wied Blandun, limiti ta' Raħal Ġdid.
- * Avviż Nru. 524. Qtuġh ta' trinek fil-*Housing Scheme*, is-Siġġiewi.
- * Avviż Nru. 525. Xogħlijiet ta' hađid f'dipartimenti diversi f'Beltissebħ.
- * Avviż Nru. 526. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt A).
- * Avviż Nru. 527. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt B).
- * Avviż Nru. 528. Asfaltar ta' Sqaqien tal-kampanja (Kuntratt C).
- * Avviż Nru. 529. Asfaltar ta' parti ta' Triq Bisqallin, iż-Zejtun.
- * Avviż Nru. 530. Xogħol ta' madum u xogħlijiet ancillari f'*housing estates* diversi.
- * Avviż Nru. 531. Bini ta' skal f'Taormina Kiosk, San Ġiljan.
- * Avviż Nru. 532. Xogħlijiet diversi fil-Istitut Tekniku, in-Naxxar.
- * Avviż Nru. 533. Qtuġh ta' trinek fil-*Housing Estate*, Bormla.
- * Avviż Nru. 534. Asfaltar ta' parti ta' Triq Nicolo Isouard, il-Mosta.
- * Avviż Nru. 535. Thaffir ta' konok tas-siġar fid-Distrett Ċentrali.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Dawk li bi hsiebhom jagħmlu offerti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-kaxxier fi Block A, Beltissebħ, biex iħall-su għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi ħlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvisti u tal-Kuntratti fi Block C f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 21st September, 1973, for:—

- * Advt. No. 518. Asphalting Phase I Żebbuġ East Housing Scheme.
- * Advt. No. 519. Water supply and plumbing works in two blocks at the Housing Estate, Victoria, Gozo.
- * Advt. No. 520. Asphalting part of St Gregory Street east of St Luke's Road, Gwardamanga.
- * Advt. No. 521. Asphalting of Parish Church Street, Birżebbuġa — Phase I.
- * Advt. No. 522. Marble works in Block IV at Cospicua Housing Estate.
- * Advt. No. 523. Construction of a shallow dam at Wied Blandun, limits of Paola.
- * Advt. No. 524. Cutting trenches at the Housing Scheme, Siġġiewi.
- * Advt. No. 525. Iron works in various departments at Beltissebħ.
- * Advt. No. 526. Asphalting of country Lanes (Contract A).
- * Advt. No. 527. Asphalting of country Lanes (Contract B).
- * Advt. No. 528. Asphalting of country Lanes (Contract C).
- * Advt. No. 529. Asphalting part of Bisqallin Street, Żejtun.
- * Advt. No. 530. Tiling and ancillary works in various housing estates.
- * Advt. No. 531. Construction of a slipway at Taormina Kiosk St Julians.
- * Advt. No. 532. Sundry works at the Technical Institute, Naxxar.
- * Advt. No. 533. Cutting trenches at Cospicua Housing Estate.
- * Advt. No. 534. Asphalting part of Nicolo Isouard Street, Mosta.
- * Advt. No. 535. Excavation of tree pits in the Central District.

* Advertisements appearing for the first time.

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block A, Beltissebħ to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10 cents per set. Further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block "C" on any working day during office hours.

7th September, 1973.

**BORD TA' LELETTRIKU
TA' MALTA**

Iċ-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 88/73: Provvista ta' *Distribution Transformers*.

Avviż Nru. 89/73: Provvista ta' *Spherical Opal Glass Globes*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 90/73. Provvista ta' *Stainless Steel Impellor*.

Avviż Nru. 91/73. Provvista ta' *P.V.C. Insulated Cable*.

Avviż Nru. 92/73. Provvista ta' *Spares for Auxiliary oil pump*.

Avviż Nru. 93/73. Provvista ta' *Twavel ta' l-Injam*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-20 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu kwotaz-zjonijiet, għal:—

Kwot. Nru. 156/73: Provvista ta' *HRC Cartridge Fuses*.

Kwot. Nru. 157/73: Provvista ta' *Laboratory Chemicals*.

* Kwot. Nru. 160/73: *Mineral Insulated cable*.

* Kwot. Nru. 161/73: *Tungsten Halogen lamps*.

Sal-11 a.m. tal-Ħamis, is-27 ta' Settembru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 94/73: Provvista ta' *tubes ta' azzar artab, vireg ċatti, vireg tondi u pjanċi*.

Avviż Nru. 95/73: Provvista ta' *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable*.

Avviż Nru. 96/73: Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 97/73: Provvista ta' *Distillate Oil for Gas Turbine*.

Avviż Nru. 98/73: Provvista ta' *Time Switches 15-Amp*.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 13th September, 1973, for:—

Advert No. 88/73: Supply of *Distribution Transformers*.

Advert No. 89/73: Supply of *Spherical Opal Glass Globes*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 1973, for:—

Advert No. 90/73: Supply of *Stainless Steel Impellor*.

Advert No. 91/73: Supply of *PVC Insulated Cable*.

Advert No. 92/73: Supply of *Spares for Auxiliary oil pump*.

Advert No. 93/73: Supply of *Wooden Planks*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th September, 1973, for:—

Quot. No. 156/73: Supply of *HRC Cartridge Fuses*.

Quot. No. 157/73: Supply of *Laboratory Chemicals*.

* Quot. No. 160/73: *Mineral Insulated cable*.

* Quot. No. 161/73: *Tungsten Halogen lamps*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 27th September, 1973, for:—

Advert No. 94/73: Supply of *mild steel tubes, flat bars, round bars and sheets*.

Advert No. 95/73: Supply of *PVC SWA 4 core, 4 sq mm Cable*.

Advert No. 96/73: Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th October, 1973, for:—

Advert No. 97/73: Supply of *Distillate Oil for Gas Turbine*.

Advert No. 98/73: Supply of *Time Switches 15-Amp*.

Avviż Nru. 99/73: Provvista ta' *Tubular Steel Transmission Poles*.

Avviż Nru. 100/73: Provvista ta' *Stay Rods*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 101/73: Provvista ta' 3 *core PVC Insulated and Sheated Cable*.

Avviż Nru. 102/73: Provvista ta' *Tensioning Equipment for Aluminium Aerial Line*.

Avviż Nru. 103/73: Provvista ta' *Line Taps u Shrouds for bi-metal Conductors*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 104/73: Provvista ta' *PVC Pipes*.

Avviż Nru. 105/73: Provvista ta' *HD Bare Aluminium Conductor*.

Avviż Nru. 106/73: Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25 ta' Ottubru, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 107/73: Provvista ta' *PVC SWA Cable*.

Avviż Nru. 108/73: Provvista ta' *Link Disconnecting Box 30 Amp TPN*.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull dokument ta' l-offerta.

Jithallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviżi Nri. 88/73, 89/73, 90/73 u 97/73.

* Kwotazzjonijiet li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

Advert No. 99/73: Supply of *Tubular Steel Transmission Poles*.

Advert No. 100/73: Supply of *Stay Rods*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th October, 1973, for:—

Advert. No. 101/73: Supply of 3 core *PVC Insulated and Sheated Cable*.

Advert. No. 102/73: Supply of *Tensioning Equipment for Aluminium Aerial Line*.

Advert. No. 103/73: Supply of *Line Taps and Shrouds for bi-metal Conductors*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 18th October, 1973, for:—

Advert. No. 104/73: Supply of *PVC Pipes*.

Advert. No. 105/73: Supply of *HD Bare Aluminium Conductor*.

Advert. No. 106/73: Supply of *Medium Voltage Cable*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 25th October, 1973, for:—

Advert. No. 107/73: Supply of *PVC SWA Cable*.

Advert. No. 108/73: Supply of *Link Disconnecting Box 30 Amp TPN*.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

A fee of twenty five cents will be charged for Adverts Nos. 88/73, 89/73, 90/73 and 97/73.

* Quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

7th September, 1973.

SECRETARJAT GĦAL GĦAWDEX

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Settembru, 1973, fl-uffiċċju tas-Segretarjat għal Għawdex, jintlaqgħu offer-ti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 34. Provvista ta' bajd frisk lokali (Għawdex) mill-1 ta' Ottubru sal-31 ta' Ottubru, 1973.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mis-Segretarjat għal Għawdex, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Għawdex, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar tat-22 ta' Settembru, 1973, f'dan l-uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offer-ti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 68/73. Xiri ta' 2,000 Fellus ta' Gurnata, Hybrid.

Avviż Nru. 69/73. 500 Ballavostra.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

Is-7 ta' Settembru, 1973.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that CASSERA S.r.l., a limited liability company organised under the laws of Italy, of Via Alberto da Rosciate 19, Bergamo, Italy; Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 13th August, 1973 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of men's, ladies' and children's garments, shirts, neckties, kerchiefs, pyjamas, underwear, lingerie, corsets, brassieres, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,621).

CASSERA

7th September, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

GOZO SECRETARIAT

Sealed tenders will be received at the office of the Gozo Secretariat up to 10 a.m. on Tuesday, 18th September, 1973, for:—

Advt. No. 34. Supply of fresh local eggs (Gozo) from 1st October to 31st December, 1973.

Forms of tender and any other information may be obtained from the Gozo Secretariat, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each set of tender documents.

7th September, 1973.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this office 14, Scots Street, Valletta, up to noon 22nd September, 1973 for:—

Advt. No. 68/73. Purchase of 2,000 Day Old Hybrid Chicks.

Advt. No. 69/73. 500 Balustrades.

Forms of tender and other information regarding these contracts may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

7th September, 1973.

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA**DEPARTMENT OF INFORMATION — MALTA****PUBBLIKAZZJONIJIET STATISTIČI****STATISTICAL PUBLICATIONS**

Trade Statistics January to December, 1968	25c	Census of Production 1969	25c
Trade Statistics January to December, 1969	25c	Census of Production 1970 and 1971	25c
Trade Statistics January to December 1970	25c	Educational Statistics 1967-68	17c5
Trade Statistics January to September 1971	25c	Educational Statistics 1968-69	17c5
Trade Statistics January to December 1972	25c	Educational Statistics 1969-70, 1970-71	17c5
Annual Abstract 1967	50c	Malta Census 1967 Report on Housing Characteristics	50c
Annual Abstract 1968	50c	Report on Economic Activities Vol. I and II (each)	50c
Annual Abstract 1970 and 1971	50c	The Interim Index of Retail Prices 1960	7c5
Census of Production 1967	25c	The Interim Index of Retail Prices 1970	2c5
		The Interim Index of Retail Prices 1971	2c5

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIČJALI**OFFICIAL PUBLICATIONS**

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metropolitan Airlines Ltd., October 1963 ...	£M5.25c0	Debates of the Legislative Assembly (Official Report)	(price varies)
Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Airlines Ltd., May 1969	£M3.15c0	Economic Survey 1970	5c
Approved Estimates 1972-73	50c	General Elections (Results) 1971 ...	5c
Approved Estimates 1973-74	50c	Gozo Civic Council Estimates 1971/72	3c7
Constitutional Future of Malta (Maltese)	2c5	Gozo Civic Council Estimates 1971/72	2c5
Customs Tariff	57c5	Gozo Civic Council Estimates 1973-74	4c
Dairying in Malta and the Government Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	2c5	Public Service Commission (Function and Procedure)	2c5
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	5c	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1973 ...	15c
		Staff List 1972	50c
		Staff List 1973	50c
		Diplomatic Consular and other Representation in Malta, July 1973 ...	5c
		Outline of Development Plan for Malta 1973-80 (in English or in Maltese)	10c

DAWN IL-PUBBLIKAZZJONIJIET JISTGHU JINXTRAW MID-DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI.

THESE PUBLICATIONS ARE OBTAINABLE FROM THE DEPARTMENT OF INFORMATION.

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI**LEGAL PUBLICATIONS**

Constitution (Order in Council) 1959	5c	Laws of Malta enacted during 1968 (Part I and II) (each)	25c
Constitution for Independence 1964 (proposed)	12c5	Laws of Malta enacted during 1971 (Part I)	50c
Deciżjonijiet tal-Qorti Superjuri ta' Malta, Vol. XLII — Sena 1958 — Paġni 1 sa 1550 bl-Indiċi	£M5.45c	Laws of Malta enacted during 1971 (Part II)	25c
Deciżjonijiet tal-Qorti Superjuri ta' Malta, Vol. XLIII — Sena 1959 — Paġni 1 sa 1143 bl-Indiċi	£M4.10c	Laws of Malta Part I of 1972	25c
Laws of Malta enacted during 1962 (Part II)	25c	Laws of Malta Part II of 1972	50c
Laws of Malta enacted during 1964 (Part II)	25c	Report on the Decimal Currency Committee, April 1969	10c
Laws of Malta enacted during 1965 (Part II)	25c	Proposed Agreement with the European Economic Community for 1970	20c
Laws of Malta enacted during 1966 (Part I)	25c	Third Development Plan for 1969-74	25c
Laws of Malta enacted during 1967 (Part II)	25c	Appelli fuq l-Income Tax — kawża nri, 32 sa 45 (each)	8m
		Merchant Shipping Act (in English)	30c

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI**MISCELLANEOUS PUBLICATIONS**

G.F. Abela (Essays)	10c	Għajnuna għall-Għażla tal-Karriera ghat-Tfal li għalqu t-Tlettax-il Sena minn J.J. Portelli, Dip. V.G.	2c5
Id-Divina Commedia — L-Infern — Traduzzjoni minn Erin Serracino Ingloft	92c5	Il-Genna Mitlufa ta' John Milton maq- lub għall-Malti minn F.X. Mangion	20c
Dizzjunarju Nazzjonali Bijo-Bibliogra- fiku, minn Rob. Mifsud Bonnici (fascicules) (price varies)		Kodiċi dwar it-Traffiku fit-Toroq	12c5
Il-Fanal (No. 7) — Ix-Xjenza fil-Hajja ta' Kuljum, minn Dr. E. Agius, B.Sc., M.D., D.P.H., D. Bact. (Lond.)	2c5	Highway Code	12c5
Insect Pests of Crop Plants in the Maltese Islands by L. Saliba	5c	MDC Exporter's Handbook for Italy 1971	10c
The Postage Stamps of Malta	5c	MDC Exporter's Handbook for Ger- many 1971	10c
Sir Ugo Mifsud (1889-1942)	2c5	MDC Exporter's Handbook for Belgium 1971	10c
Minn Trierq Trumbull fil-U.S.A., minn Joe Calleja	5c	Report by the Electoral Commission on the Review of Electoral Boun- dries 1970	2c5
Wied iż-Zurrieq and its Beauties, by Rev. Loreto Zammit	10c	Link Road between Malta and Gozo — Preliminary Survey and Report	12c5
Guide to Careers by Joseph J. Portelli, Dip. V.G.	5c	Ftehim dwar il-Bażi Militari Ingliża f'Malta	2c5
		Careers and Jobs in the Oil Industry	10c

MAPPI TA' MALTA**MAPS OF MALTA**

Maps of Malta and Gozo — Geological (per set)	£M1.25c0	Ordnance Survey Map of Malta (East and West) and Gozo (per sheet)	60c
---	----------	--	-----